

<English> <Français> <Deutsch> <Italiano>
<日本語> <한국어> <português> <español>

<English>

Title: A news and an Article by Mr. Daniel Evans
From: Miguel Yasuyuki Hirota <mig@lime.plala.or.jp>

A happy new year, everybody!!

I've created another website for archives of messages in this list so that you can refer to them whenever you like. Visit the following website for details.

<http://www.olccjp.net/multicc/archiveen.html>

From now on(not this one, but from the next one) I'll send messages only in text, followed by another e-mail which indicates where you can download the pdf version, to reduce the traffic as many of you don't need it(but some do need!). I hope you'll like this style...

By the way, this message is to let you know that Mr. Daniel Evans has sent me another article about money and CCs(available as attachment).

This article gives you the overview on what money is, different sorts of money(such as commodity-backed ones, fiat currencies and direct barter), what's wrong with the current interest-based monetary system, how non-profits can enrich themselves by making use of CCs and how commercial barterers(such as their Ozone system) are operated. I think this is a good article to explain what CCs are for those who have never heard of it...

Best,

Miguel

<Français>

Titre: Une nouvelle et un article par M. Daniel Evans
Par: Miguel Yasuyuki Hirota <mig@lime.plala.or.jp>

Bonne année à tout le monde!!

J'ai créé un autre site web pour les archives de messages de cette liste afin que vous puissiez y faire référence n'importe quand. Visitez le site web suivant pour en savoir plus.

<http://www.olccjp.net/multicc/archivefr.html>

À partir de maintenant(pas ce message-ci, mais du prochain) je n'enverrai des messages que dans le format text, suivis par un autre e-mail qui indique où vous pouvez télécharger la version pdf, pour réduire le trafic car beaucoup de vous n'en avez pas besoin (mais si quelques-uns!). J'espère que cette façon vous plaît...

À propos, ce message est pour vous informer que M. Daniel Evans m'a envoyé un autre

article au sujet d'argent et MCs (disponible comme attachement, pas traduit en français car il est trop long).

Cet article vous donne l'aperçu sur ce que l'argent est, de différentes sortes d'argent (tel que monnaies appuyées par des biens, monnaies « fiat » et troc direct), ce qui va mal avec l'actuel système monétaire basé sur l'intérêt, comme les associations peuvent s'enrichir en utilisant des MCs et comment les trocs commerciaux (tel que leur système Ozone) sont opérés. Je pense que c'est un bon article pour expliquer ce que MCs sont pour ceux qui n'ont jamais entendu en parler...

Bien à tout le monde,

Miguel

<Deutsch>

Titel: Eine Nachricht und ein Artikel von Herrn Daniel Evans

Von: Miguel Yasuyuki Hirota <mig@lime.plala.or.jp>

Frohe Neujahr für Alle!!

Ich habe eine anderen Webseite für Archive der E-mails in dieser Liste geschaffen, damit Sie sich auf diese beziehen können, jedesmal wenn Sie mögen. Besuchen Sie die folgende Webseite für Details.

<http://www.olccjp.net/multicc/archivede.html>

Von jetzt auf (nicht diese E-mail, aber von der nächsten) werde ich E-mails nur in Text-Format schicken, die einer anderen E-mail gefolgt werden, die auf dort hinweist, wo Sie die pdf-Version downloaden können, um den Verkehr zu reduzieren, denn viele von Ihnen diese Version nicht brauchen(aber einige brauchen doch!). Ich hoffe, dass dieser Stil Ihnen gut gefällt...

Übrigens ist diese E-mail hat eine andere Aufgabe, Ihnen zu informieren, das Herr Daniel Evans mir einen anderen Artikel über Geld und KW (verfügbar als Zusatzteil, nur auf Englisch übersetzt weil er zu lang ist) geschickt hat.

Dieser Artikel gibt Ihnen den Überblick, über das, was Geld ist, über andere Arten von Geld (wie das von den Waren unterstützte, „Fiat“-Währungen und unmittelbare Tauschhandel), über das, was nicht gut mit dem vom Interesse basierte Währungssystem geht, über wie die Vereine sich mit KW bereichern können, und über wie kommerzielle Tauschhandel (wie ihr Ozone-System) bewirkt werden. Ich glaube, dass dies ein guter Artikel ist, um zu erklären, was KWs ist, wenn Sie solche Personen treffen, die keine Idee über KW haben...

Viele Grüße,

Miguel

<italiano>

Titolo: Una notizia ed un articolo per il Sr. Daniel Evans
Di: Miguel Yasuyuki Hirota <mig@lime.plala.or.jp>

Felice anno nuovo a tutto il mondo!!

Ho creato un altro sito web per archivi di messaggi in questa lista così che possiate riferirvi ogni volta che vi piaccia. Visitate il sito web seguente per dettagli.

<http://www.olccjp.net/multicc/archiveit.html>

D'ora in poi(non questo, ma dal prossimo) spedirò messaggi solamente nel formato text, seguiti da un altro e-mail che indica dove potete scaricare la versione pdf, per ridurre il traffico come molti di voi non ne avete bisogno (ma alcuni si!). Spero che vi piaccia questo stilo...

A proposito, questo messaggio è anche per farvi sapere che il Sr. Daniel Evans mi ha spedito un altro articolo sui soldi e MC (disponibile come allegato, in inglese senza traduzione perchè è troppo lungo).

Questo articolo vi dà la visione d'insieme sul carattere del denaro, diversi generi di denari (come il denaro sostenuto per prodotti, denari "fiat" e scambio diritto), quello che va male con l'attuale sistema monetario basato nel interesse, come le organizzazioni(non-profits) possono arricchirsi per utilizzare MCs e come si operano i scambi commerciali(commercial barter, come il loro sistema Ozono). Penso che questo è un buon articolo per spiegare cosa le MC sono, a quelli che non ne hanno sentito mai...

Cordialmente,

Miguel

<日本語>

題名: ニュースと Daniel Evans 氏の記事

差出人: Miguel Yasuyuki Hirota <mig@lime.plala.or.jp>

みなさん、あけましておめでとうございます!!

みなさんがいつでもメッセージの過去ログを参照できるように、新サイトを開設しました。詳細はこちらをご覧ください。

<http://www.olccjp.net/multicc/archivejp.html>

これからは(このメッセージは別ですが、次からは)メッセージを text 形式でのみ送信し、その次に pdf 版の URL を記したメールを送るようにしたいと思います。というのも、pdf 版を必要とされない方がほとんどであるため(もちろん必要な方もいらっしゃいますが)、通信量を削減したいと考えているからです。この方法が気に入っていただけるとよいのですが…。

さて、このメッセージでは、お金や補完通貨に関する Daniel Evans 氏の記事もご紹介したいと思います(添付ファイルにある通りですが、長すぎるため日本語訳はいたしません)。

この記事ではお金の性格や、さまざまな形態のお金(商品の裏づけがあるもの、「フィアット」通貨や直接バーターなど)、金利に基づいた現行の通貨システムの問題、また NPO にとっての補完通貨利用のメリットや商業バーター(たとえば Evans 氏の Ozone システム)の運営方法などが紹介されています。補完通貨を知らない人に説明する上で、この記事はすばらしいものになると思いますが…。

Miguel

<한국어>

제목: 뉴스와 Daniel Evans 씨의 기사

발신인: Miguel Yasuyuki Hirota <mig@lime.plala.or.jp>

여러분 새해 복 많이 받으세요!!

여러분이 언제라도 메시지의 과거 로그를 참조할 수 있도록, 신사이트를 개설했습니다. 자세한 것은 이쪽에서 봐 주세요.

<http://www.olccjp.net/multicc/archivekr.html>

지금부터는(이 메시지는 별도입니다만, 다음부터는) 메시지를 text 형식에서만 송신해, 그 다음에 pdf 판의 URL 를 적은 메일을 보내도록 하고 싶습니다. 그 이유는, pdf 판이 필요하게 되지 않는 사람이 대부분이기 위해(물론 필요한 분도 계십니다만), 통신량을 삭감하고 싶다고 생각하고 있기 때문입니다. 이 방법이 마음에 들어주면 좋습니다만….

그런데, 이 메시지에서는, 돈이나 보완 통화에 관한 Daniel Evans 씨의 기사도 소개하고 싶습니다 (첨부 파일에 있는 대로입니다만, 너무 길기 위해 한국어에의 번역은 하지 않습니다).

이 기사에서는 돈의 성격이나, 다양한 형태의 돈(상품의 담보가 있는 것, 「피아트」 통화나 직접 바터 등), 금리에 근거한 현행의 통화 시스템의 문제, 또 NGO 에 있어서의 보완 통화 이용의 메리트나 상업 바터(예를 들어 Evans 씨의 Ozone 시스템)의 운영 방법등이 소개되고 있습니다. 보완 통화를 모르는 사람에게 설명하는데 있어서, 이 기사는 매우 도움이 되는 것이 되겠지요.

미겔 드림

<português>

Título: Uma notícia e um artigo pelo Sr. Daniel Evans

Remetente: Miguel Yasuyuki Hirota <mig@lime.plala.or.jp>

Feliz ano novo a todo o mundo!!

Criei um outro sítio web para arquivo de mensagens nesta lista para vocês poderem referir-se quando quiserem. Visitem o seguinte sítio web para detalhes.

<http://www.olccjp.net/multicc/archivept.html>

Daqui em adiante(não esta mesma, mas da próxima) enviarei mensagens somente no formato text, seguidas por um outro e-mail que indica onde pode-se descarregar a versão pdf, para reduzir o tráfico pois muitos de vocês não precisam da pdf (mas alguns sim!). Espero que gostem deste jeito...

A propósito, esta mensagem é também para apresentar um outro artigo escrito pelo Sr. Daniel Evans sobre o dinheiro e MC (disponível como anexo, somente em inglês sem tradução porque é comprido demais).

Este artigo lhes dá uma visão geral sobre o que é o dinheiro, diversas formas de dinheiros (como o dinheiro respaldado por bens, dinheiros "fiat" e troca direita), o que vai mal com o atual sistema monetário baseado no interesse, como as ONGs podem enriquecer-se pela utilização das MCs e como operam-se as trocas comerciais(commercial barter, como o seu sistema Ozone). Acredito que isto é um bom artigo para explicar o que é a MC para quem não tem nenhuma idéia sobre isso...

Cordialmente,

Miguel

<español>

Título: Una noticia y un articulo por el Sr. Daniel Evans
Remetente: Miguel Yasuyuki Hirota <mig@lime.plala.or.jp>

¡¡Feliz año nuevo a todo el mundo!!

He creado otro sitio web para el archivo de mensajes en esta lista para que puedan referirse cuando quieran. Visiten el siguiente enlace para leer detalles.

<http://www.olccjp.net/multicc/archivees.html>

A partir de ahora(no este mismo, pero del próximo) enviaré mensajes solamente en el formato text, seguidos por outro e-mail que indica dónde se puede descargar la versión pdf, para reducir el tráfico pues muchos de ustedes no necesitan la pdf (¡pero algunos sí!). Espero que les guste esta manera...

A propósito, este mensaje es también para presentar otro artículo escrito por el Sr. Daniel Evans sobre el dinero y MC (disponible como anexo, solamente en inglés sin traducción porque es demasiado largo).

Este artículo les da una visión general sobre lo que es el dinero, diversas formas de dineros (como el respaldado por bienes, dineros "fiat" y trueque directo), lo que va mal con el actual sistema monetario basado en el interés, cómo las ONGs pueden enriquecerse por la utilización de las MCs y cómo se operan los trueques comerciales(commercial barter, como su sistema Ozone). Creo que esto es un buen artículo para explicar lo que es la MC para quien no tenga ninguna idea sobre eso...

Cordialmente,

Miguel